

---

---

## СЛОВАРЬ АКАДЕМИИ РОССИЙСКОЙ (1789–1794 гг.) КАК ИСТОЧНИК СЛОВАРЯ РУССКОГО ЯЗЫКА XVIII ВЕКА

И. А. Малышева

Словарный фонд русского языка XVIII века представлен двумя основными лексикографическими собраниями: Словарь Академии Российской, 1789–1794 гг. (далее – САР<sup>1</sup>) и издающийся с 1984 г. Словарь русского языка XVIII века (к настоящему времени вышло 17 выпусков, включающих слова от **А** до **Открыть**).

Важнейшими источниками при составлении нового словаря являются предшествующие лексикографические труды. Как известно, при создании САР<sup>1</sup> параллельно с составлением алфавитного словника (Аналогических таблиц) собиралась библиотека Академии Российской, «в которую среди прочих книг вошло множество словарей – печатных и рукописных – и словарных материалов из Академии наук и Университета»<sup>1</sup>. В круг основных лексикографических источников САР<sup>1</sup> вошли «Трехязычный лексикон» Ф. Поликарпова, «Российский Целлариус» Ф. Гелтергофа, «Церковный словарь» П. Алексева, Симфония на Новый завет, Симфония на псалтырь. Кроме того, использовались рукописные словари: Словарь К. Кондратовича (с правками М. Ломоносова) и Словарь А. Богдановича.

При определении источников Словаря русского языка XVIII века (далее – СРЯ XVIII) лексикографическим трудам XVIII столетия было отведено значительное место: привлечены материалы из более чем 60 словарей разных типов<sup>2</sup>. В Проекте СРЯ XVIII словари названы дополнительными источника-

---

<sup>1</sup> Кутина Л. Л. Из истории русской филологической науки (Словарь Академии Российской) // Восточные славяне. Языки, история, культура. М., 1985. С. 260.

<sup>2</sup> См.: Словарь русского языка XVIII века. Правила пользования словарем. Указатель источников. Л., 1984.

ми: «Существенной группой источников Словаря служат лексикографические издания (толковые словари, дву- и многоязычные переводные, специально-терминологические и т. д.), а также грамматические и риторические сочинения этого времени. Они относятся к числу дополнительных источников Словаря; их данные используются как при описании слов – в основном корпусе словарных статей, так и в справочном отделе»<sup>3</sup>. Однако внимание, которое было уделено словарным трудам XVIII в. при подготовке СРЯ XVIII, говорит о том, какое значение им придавалось.

Создатели СРЯ XVIII оценивали лексикографические труды не только как источники необходимых реестров слов, но и как материалы для изучения языка XVIII столетия. Был написан ряд статей, в которых дана как общая характеристика лексикографического наследия XVIII в.<sup>4</sup>, так и анализ отдельных лексикографических трудов<sup>5</sup>. Обобщающий обзор сделан в очерке Е. Э. Биржаковой о лексикографии XVIII века<sup>6</sup>.

Организация словарной картотеки СРЯ XVIII (далее – КС XVIII) подчеркивает значение лексикографических материалов XVIII в.: на каждую словарную единицу определено 4 раздела: словари, I-й (до 1740 г.), II-й (до 1780 г.), III-й (до 1805 г.) периоды (по наличию материала). В разделе «словари» помещены карточки-цитаты, показывающие лексикографические фиксации данного слова в XVIII в. Словарь Академии Российской в этом разделе представлен полностью, т. е. можно сказать, что КС XVIII

---

<sup>3</sup> Словарь русского языка XVIII века. Проект. Л., 1977. С. 15.

<sup>4</sup> Биржакова Е. Э. Лексикографические источники и их использование в историческом словаре // Проблемы славянской исторической лексикологии и лексикографии. Вып. 4. М., 1975. С. 12–13; Биржакова Е. Э. Лексикографические источники и их использование в Словаре русского языка XVIII в. // Проблемы исторической лексикографии. Л., 1977. С. 94–106; Биржакова Е. Э. Лексикографические источники в картотеке Словаря русского языка XVIII века // Практическая лексикография: 100 лет словарной картотеке. М., 1989. С. 42–51; Биржакова Е. Э. Лексикография XVIII века // История русской лексикографии. СПб., 1998. С. 59–126; Биржакова Е. Э. Рукописный словарь К. Шмидта и его источники // Русский язык конца XVII – начала XIX века (Вопросы изучения и описания). СПб., 199. С. 28–42.

<sup>5</sup> Березина О. Е. Два тематических лексикона XVIII в. (Сравнительная характеристика) // Словари и словарное дело в России XVIII в. Л., 1980. С. 6–22; Биржакова Е. Э. Из истории русско-иностранной лексикографии XVIII в. «Русско-голландский лексикон» Якова Брюса // Там же. С. 23–37; Биржакова Е. Э. Отражение функционально-стилистической дифференциации русской лексики в двуязычных словарях XVIII в. (Польско-русский словарь К. Кондратовича) // Функциональные и социальные разновидности русского литературного языка XVIII в. Л., 1984. С. 133–146; Биржакова Е. Э. Рукописный словарь К. Шмидта и его источники // Русский язык конца XVII – начала XVIII века (Вопросы изучения и описания). СПб., 1999. С. 28–42.

<sup>6</sup> Биржакова Е. Э. Лексикография XVIII века // История русской лексикографии. СПб., 1998. С. 59–126.

с абсолютной полнотой содержит реестровую часть САР<sup>1</sup>. Кроме того, расписана для картотеки и правая, толковательная, часть САР<sup>1</sup>. Оценивая особое место САР<sup>1</sup> среди других лексикографических источников СРЯ XVIII, Е. Э. Биржакова писала: «...кроме заголовочных слов для картотеки выписаны и все слова, содержащиеся в строке за заголовочным словом – глаголы совершенного вида, как суффиксально, так и префиксально образованные, уменьшительные и увеличительные существительные и другие слова, не помещенные в приложенных к каждому тому алфавитных списках»<sup>7</sup>.

При создании СРЯ XVIII и изучении словарного состава языка XVIII столетия Словарю Академии Российской уделялось особое внимание. Он исследовался в разных аспектах: общая характеристика<sup>8</sup>, семантика<sup>9</sup>, фразеология<sup>10</sup>, специальная лексика<sup>11</sup>, региональная и разговорная лексика<sup>12</sup>, славянизмы<sup>13</sup>, словообразование<sup>14</sup> и др.

План составления САР<sup>1</sup> («Начертание») показывает, какую информацию о слове предполагалось дать (выбор слов, правописание, ударение, грамматические характеристики, «знаменование», стилистические характеристики), и вся эта информация стала необходимой для СРЯ XVIII.

---

<sup>7</sup> Биржакова Е. Э. Лексикографические источники в картотеке Словаря... С. 50.

<sup>8</sup> Кутина Л. Л. Из истории русской филологической науки... С. 260–266; Кутина Л. Л. Словарь Академии Российской // Русский язык за рубежом. 1974. № 4. С. 66–72; Биржакова Е. Э. Словарь Академии Российской (1789–1794) // История русской лексикографии. Л., 1998. С. 98–126.

<sup>9</sup> Кутина Л. Л. Вопросы лексической семантики в Словаре Академии Российской (1789–1794) // Словари и словарное дело в России XVIII в. Л., 1980. С. 70–89.

<sup>10</sup> Биржакова Е. Э. Описание фразеологического состава русского литературного языка XVIII века в «Словаре Академии Российской» 1789–1794 гг. // Материалы и исследования по лексике русского языка XVIII века. М.–Л., 1965. С. 251–270.

<sup>11</sup> Замкова В. В. Специальная лексика в Словаре Академии Российской (лексика ремесел) // Словари и словарное дело в России XVIII в. Л., 1980. С. 90–101.

<sup>12</sup> Сорокин Ю. С. Разговорная и народная речь в «Словаре Академии Российской» (1789–1794) // Материалы и исследования по истории русского литературного языка. М.–Л., 1949. Т. 1. С. 95–160; Мальцева И. М. Локализмы в Словаре Академии Российской // Словари и словарное дело в России XVIII в. Л., 1980. С. 102–117.

<sup>13</sup> Захарова Е. А., Петрова З. М. Церковнославянская лексика в «Словаре Академии Российской» (1784–1794 гг.) и в «Словаре русского языка XVIII века» // Словарь Академии Российской. 1789–1794. М., 2002. Т. 3. С. 20–28.

<sup>14</sup> Петрова З. М. Прилагательные на *-ический* в Словаре Академии Российской // Словари и словарное дело в России XVIII в. Л., 1980. С. 143–156.

В СРЯ XVIII, естественно, словарный состав русского языка XVIII-го столетия представлен намного богаче, чем в САР<sup>15</sup>. В качестве частного примера можно привести следующее. По данным И. Э. Еселевич, в реестровую часть САР<sup>1</sup> включено всего 7 собирательных существительных на -ье: *вишенье, лоскутье, оружие, садовье, тряпье, хвастье, хлопье*<sup>16</sup>. Далее исследовательница пишет: «При этом показательно, что в толковую часть САР многочисленные образования на -ье вводятся довольно свободно. Они отмечены в словарных статьях, посвященных отдельным существительным (коль, кола, ... собир. колье, т. III, 745), используются в предложениях примерах (черень ... Черень у ножей. т. VI, 699), употребляются при определении значений слов (загребая ... говоря о перегоревшем уголье: к стороне или в горнушку придвигаю кочергой, т. II, 329), наконец – и это особенно часто – указываются как одна из форм множ. числа конкретного существительного (камень, во множ. камень и камни, т. III, 410)»<sup>17</sup>. В опубликованные выпуски СРЯ XVIII в реестровую часть или в гнездо соответствующего корневого слова включены такие собирательные слова на -ие (-ье), как: **Батожье** (1: 151), **Брусье** (2: 147), **Вишенье** (3: 182), **Гво'здие**, **Гнилье**, **Гро'здие** (5: 96, 143, 239), **Жердые**, **Жилье'** (7: 113, 139), **Звѣрие** (8: 153), **Ка'мение** (9: 218), **Колье**, **Колодие**, **Коренье**, **Корье'** (10: 86, 99, 172, 193), **Листвие**, **Листие**, **Лоскутие** (11: 186, 231), **Мужичье** (13: 67), **Осетрие**, **Ослопие** (17: 99, 113) и др.

Как известно, составители САР<sup>1</sup> отличались пуристическими взглядами на язык (вопрос о включении в Словарь иноязычных слов стоял очень остро и был предметом многих споров<sup>18</sup>), и это привело к далеко не полному отражению в словаре заимствований, вошедших и входивших в русский

<sup>15</sup> В САР<sup>1</sup>, по общим данным, 43 257 слов, по алфавитному списку – 44 952 слова, с учетом слов, помещенных за заголовочным словом (коррелятивные глаголы, существительные и прилагательные с экспрессивно-оценочными суффиксами) – не менее 55 000 слов; см.: *Биржакова Е. Э. Лексикография XVIII века... С. 109, опубликованные выпуски СРЯ XVIII (А – Открыть)* содержат 56 783 слова.

<sup>16</sup> *Еселевич И. Э. Собирательные существительные типа камень и историческая лексикография // Международный симпозиум по проблемам этимологии, исторической лексикологии и лексикографии: Тезисы докладов. М., 1984. С. 127.*

<sup>17</sup> Там же. С. 127.

<sup>18</sup> См., например: Примечания Болтина на начертание для составления Славено-Российского толкового словаря // *Державин Г. Р. Сочинения. СПб., 1876. Т. V. С. 384–385.* М. И. Сухомлинов приводит такой пример: «Стараясь заменять иностранные слова русскими, академия решила вместо греческого слова *фанатик* ввести коренное русское *изувер*. Сообразно с этим Румовский настаивал на замене существительного *фанатизм* равносильным ему русским словом, и собрание постановило вместо *фанатизм* употреблять *изуверство*». См.: *Сухомлинов М. И. История Российской Академии. СПб., 1875. Вып. II. С. 145.*

язык на протяжении XVIII столетия. О старании составителей САР<sup>1</sup> не ввести в словарь ненужных, на их взгляд, чужестранных слов свидетельствует сравнение сохранившегося отрывка из словаря А. Богдановича на А–Армяк<sup>19</sup> и соответствующего фрагмента САР<sup>1</sup>. В САР<sup>1</sup> не вошли такие слова, как **Авангардия**, **Автор**, **Агент**, **Адвокат**, **Акт**, **Акцент**, **Акция** ‘бой, сражение’, *ам* ‘винная бочка мерою в четыре анкерка’<sup>20</sup>, **Аманат**, **Амфитеатр**, **Анархия**, **Аншеф**, **Апартамент**, **Апелляция**, **Аппетит**, **Аппробация**, **Арап**, **Ария**, **Арматура** ‘всякое воинское оружие’, которые даны в словаре А. Богдановича<sup>21</sup>. По данным КС XVIII и СРЯ XVIII, названные слова имели не только активное употребление в языке XVIII в., но и давали достаточно широкие словообразовательные ряды, например, **Автор** – **Авторизовать**, **Авторов**, **Авторский**, **Авторски**, **Авторец**, **Авторство** (1: 19), **Адвокат** – **Адвокатов**, **Адвокатский**, **Адвокатство**, **Адвокатствовать** (1: 25), **Аппетит** – **Аппетитный**, **Аппетитно** (1: 82) и др.<sup>22</sup> В частности, слово **Автор** в КС XVIII уже в I-м периоде представлено несколькими десятками карточек-цитат (около 70), ранние из которых относятся к первым годам столетия, в следующие периоды количество примеров возрастает. Для сравнения: слово **Сочинитель** в период до 1740-х гг. в КС XVIII представлено лишь 11 примерами.

В отрывке из словаря А. Богдановича приведено 129 слов (не считая производных), в САР<sup>1</sup> в этих же алфавитных границах (А–Армяк) даны 138 слов, в СРЯ XVIII более 800 слов (не считая слов в гнезде).

САР<sup>1</sup> в качестве источника СРЯ XVIII используется во многих аспектах, необходимых для словарной статьи (наличие слова, дефиниция, коррелятивные формы глаголов, стилистические характеристики, речения как

---

<sup>19</sup> *Макеева В. Н.* Неизвестный отрывок первого академического словаря русского языка // Лексикографический сборник. Вып. VI. Л., 1963. С. 88–97.

<sup>20</sup> Данный корень в составе образования *полуумный* (бочка *полуумная*) был в активном употреблении в языке торговли: Бочка пил да бочка *полуумная* лимонов соленых. ТК Арх. 1719 70.

<sup>21</sup> Большинство этих слов нет и в Аналогических таблицах (т. I), однако из списка А. Богдановича в них вошли слова *акт*, *акция*, *алхимия*, *аманат*, *амфитеатр*, *анархия*, *аншеф*, *ария*. Кроме того, в таблицах есть еще ряд слов, в том числе и производных, которые в САР<sup>1</sup> включены не были: *адмиральша* (I: 3), *адьютанша* (I: 4), *альтистый* (I: 9), *амфитеатральный* (I: 11), *аналогия* (I: 11), *аналогический* (I: 12), *аполекттик* (I: 15).

<sup>22</sup> Многие из новых заимствований, не включенных в САР<sup>1</sup>, даны уже в словаре иностранных слов, опубликованном в журнале ‘И то и сьо’ в 1769 г. (июнь): *абсолют*, *альянция* ‘союз’, *ассамблея*, *атака*, *авантаж*, *афронт* ‘бесчестие’, *антик* ‘древность’, *атеист*, *аргумент*, *аргументально*, *автор*, *амиция* ‘дружба’, *амбиция*, *акция*, *аппетит*, *акредитованный*, *адвокат*, *ария*, *апартамент*, *арматура* ‘собрание воинского оружия’, *администратор*, *азарт*, *азартно*, *азартировать*, *апробация*, *администрация* (сохранен алфавитный порядок оригинала).

иллюстративный материал и др.), и нередко именно материал САР<sup>1</sup> является единственным, не поддержанным данными других источников.

1. Одной из первых и важнейших проблем, возникших перед создателями САР<sup>1</sup>, была проблема состава словника нового словаря. Предполагалось включить «все известные Славяно-Российского языка слова и речения»<sup>23</sup>. При выборе слов составители руководствовались тремя основными критериями: употребительность слова; самодостаточность славенороссийского языка (исключение иноязычных слов и активное привлечение слов областных, «которые своею ясностию, силою и краткостию могут служить к обогащению языка»<sup>24</sup>); культурно-исторический критерий, в соответствии с которым в словарь вошли некоторые устаревшие слова, старые заимствования из церковных книг и др.<sup>25</sup>

КС XVIII (как и СРЯ XVIII) содержит определенное количество слов, фиксация которых в XVIII в. представлена только данными САР<sup>1</sup>, и большинство этих слов (за редкими исключениями) связано с отражением в словаре живой разговорной стихии: **Азбучник** ‘Мальчик, учащийся азбуке’ (1: 31); **Амбарщик** ‘Лицо, сдающее внаем амбары’ (1: 57); **Артельщина** (1: 96); **Атласиться** ‘Приобретать блеск (о материи, у которой вытерся или прилег ворс)’ (1: 111); **Веревчатый** ‘Витой, наподобие веревки’. Веревчатой столп. САР<sup>1</sup> I 601. Веревчатой подсвѣшник. САР<sup>1</sup> I 601 (3: 38); **Вѣрователь** ‘Тот, кто признает что-л. за истину’ (3: 45); **Вѣроотступник** ‘Тот, кто отступил, отпал от какой-л. веры’ (3: 46); **Гулить** ‘Прост. 1. Отвечать улыбкой, звуками на ласку взрослых (о младенце). 2. Забавлять ребенка, вызывая его улыбку’ (6: 10); **Дрозде’нок** ‘Птенец дрозда’ (7: 12); **Неумывка** ‘Неопрятный, неаккуратный человек’ (15: 111); **Дрябѣть** ‘Дребезжать (о поврежденных звучащих предметах)’. Дрябит колокол. САР<sup>1</sup> II 776 (7: 19); **Дряхле’ц** ‘Тот, кто состарился прежде времени, стал дряхлым’ (7: 21); **Дурнѣть** ‘Становится дурным, некрасивым’. Она примѣтно дурнѣет. САР<sup>1</sup> II 798 (7: 32); **Душегу’бствовать** ‘Убивать. предавать смерти’ (7: 47); **Ды’биться** ‘Становится дыбом’. Волосы на головѣ дыбятся. САР<sup>1</sup> II 846 (7: 49); **Едино’вѣрие** ‘Исповедание одной с кем-л. веры, религии’ (7: 62); **Едино’господствовать** ‘То же, что едино’властвовать’ (7: 63); **Ехи’дничать** и **Ехи’дствовать** ‘Злобствовать’. Он на всякаго ехидствует. Он привык ехидничать. САР<sup>1</sup> II 1027 (7: 87); **Же’лкнуть** ‘Становиться жел-

<sup>23</sup> Фонвизин Д. И. (Болтин?). Начертание для составления словаря Славяно-Российского языка // Полное собрание сочинений П. А. Вяземского. Т. V. СПб., 1880. С. 304.

<sup>24</sup> Словарь Академии Российской. СПб., 1789. Ч. 1. С. IX (Предисловие).

<sup>25</sup> См.: Биржакова Е. Э. Лексикография XVIII века... С. 106.

тым' (7: 105); **Жи'тник** 'Хлеб из ячменной муки' (7: 142); **Неуте'рпчивый** 'Не обладающий терпением' (15: 116); **Ни'кнуть** 'Наклоняться, нагибаться книзу, к земле' (15: 147); **Ником** 'То же, что ничком' (15: 148); **Новозе-ме'льный** 'Родившийся на новой пашне, новине'. Новоземельная рожь. САР<sup>1</sup> III 58 (15: 163); **Новозе'мец** 'Тот, кто поселен на новой земле'. САР<sup>1</sup> III 58' (15: 163); **Ночле'жник** 'Тот, кто остановился на ночлег'. САР<sup>1</sup> IV 557' (15: 188); **Ня'нчиться** 'То же, что нянчить' (15: 203); **Обе'л** 'Крепостной человек, за которого его господин платил дань; раб' (15: 226); **Обжи'ть–Обжива'ть** 'Приспособить, сделать удобным для жилья' (15: 236); **Обла'пить** '1. Обхватить лапами. 2. *Простореч.* (САР<sup>1</sup>, САР<sup>2</sup> б/п). Грубо обнять руками' (15: 250) и др. Данные слова в САР<sup>1</sup> иллюстрируются только речениями (или не имеют и их), и сложно говорить о конкретных источниках, которыми пользовались составители. Такими источниками, по всей видимости, выступали многочисленные материалы путешествий, научных экспедиций (в САР<sup>1</sup> есть редкие ссылки на С. Крашенинникова и П.-С. Палласа), в которых широкое представление получала лексика живого русского языка<sup>26</sup>. Благодаря этим источникам в САР<sup>1</sup> вошли (и включены в СРЯ XVIII):

– народные ботанические и зоологические названия: **Авдотька** 'Птица из рода куликов' (1: 16); **Двуутро'бка** 'Сумчатое млекопитающее' (6: 61); **Деря'ба** 'Птица сойка' (6: 110); **Дре'млик** '*Бот.* То же, что кукушкины слезы' (7: 7); **Ду'дочник** '1. Трава зоря' (7: 26); **Дупля'нка** 'Род грибов, растущих в лесах около деревьев' (7: 29); **Жа'воронник** 'Ястребок перепелятник' (7: 89);

– специальная лексика: **Дегтя'рня** 'Место, где гонят деготь' (6: 69); **Дробни'ца** 'Мешечек или сосуд для охотничьей дроби'. Дробница сафьянная, жестяная, деревянная. САР<sup>1</sup> II 754 (7: 9); **Дробяз'ник** 'Товар, продаваемый в розницу'. Он не валовым товаром торгует, но дробязником. САР<sup>1</sup> II 754 (7: 10); **Еруно'к** 'Столярное орудие, показывающее угол в 45°' (7: 81); **Жега'ло** 'Орудие для прожигания дыр в дереве' (7: 101); **Железня'к** 'Камень, содержащий железную руду, не пригодную к плавке' (7: 105); **Же-лоби'ть** 'Делать в чем-л. желоб, углубление' (7: 106); **Зава'льной** '*Комм.* Залежавшийся, лежалый (о товаре)'. Завальной товар. САР<sup>1</sup> I 487' (7: 171)<sup>27</sup>;

<sup>26</sup> См.: Мальцева И. М. Локализмы в Словаре Академии Российской. С. 102–117; Мальцева И. М. Записки путешествий XVIII века как источник литературного языка и языка художественной литературы // Язык русских писателей XVIII века. Л., 1981. С. 130–150.

<sup>27</sup> «Областные слова, означающие вещи и орудия в промыслах, художествах, рукоделиях и проч., положено принять в словарь наш все без изъятия, каковыя токмо до сведения Академии дойти могут» (Письмо И. И. Лепехина Г. Р. Державину, 1784 г.). См.: Державин Г. Р. Сочинения. СПб., 1876. Т. V. С. 368–369.

– просторечная и простонародная лексика: **Верезга'** 'Простонар. Плаксивый, крикливый ребенок' (3: 39); **Дро'чень** 'Простореч. Избалованный толстый ребенок'. САР<sup>1</sup> II 763 (7: 13); **Дрочить'ся** 'Простореч. Нежиться'. Ребенок твой избалован, непрестанно дрочится. САР<sup>1</sup> II 763 (7: 13); **Дыхле'ц** 'Простонар. Тот которой задыхается, у котораго дух очень короток; шедущий'. САР<sup>1</sup> II 812 (7: 52); **Еро'шка** 'Простореч. 1. Тот, у кого всклокоченные или курчавые волосы' (7: 80); **Жгутить'** 'Простонар. Бить жгутом' (7: 99); **Забубе'нить** 'Простореч. Начать бубнить, повторять одно и то же' (7: 168); **Забубе'нщина** 'Простонар. Вздор, враки'. Какую он несет забубионщину! САР<sup>1</sup> I 367 (7: 168); **Завала'ндаться** 'Простонар. Долго с чем-л. или где-л. провозиться' (7: 170, в справочном отделе: САР<sup>1</sup> простонар.); **Заворова'ться** 'Прост. Пуститься во взяточничество, казнокрадство' (7: 187) и др.

Еще раз подчеркнем, что приведенный материал представлен в КС XVIII только по фиксации в САР<sup>1</sup> и не подтвержден другими источниками, хотя историографические, географические, естественноисторические описания, путевые записки (в том числе и использованные создателями САР<sup>1</sup>) среди основных источников СРЯ XVIII представлены широко<sup>28</sup>.

Значительное место среди слов, вошедших в КС XVIII и СРЯ XVIII на основе данных САР<sup>1</sup>, занимают приставочные образования:

– с приставкой *за-*: **Заатла'ситься** 'Залосниться, заблестеть (о выношенной ворсистой ткани)' (7: 155); **Заату'кать** 'Охот. Начать атукать' (7: 155); **Заау'кать** 'Начать аукать' (7: 155); **Заа'хать** 'Начать ахать' (7: 155); **Забаси'ть** 'Начать басить' (7: 157); **Забода'ть** 'Ударить или убить рогами' (7: 163); **Заборозди'ть** 'Начать бороздить' (7: 164); **Забрани'ться** 'Начать браниться; поссориться с кем-л.' Со всеми знакомыми забранился. САР<sup>1</sup> I 322 (7: 165); **Забрюзжа'ть** 'Начать брюзжать.' Старик опять забрюзжал. САР<sup>1</sup> I 361 (7: 168); **Завечере'ть** 'Быть застигнутым (в пути) вечером.' Не до'зжая до города завечер'ели. САР<sup>1</sup> I 672 (7: 178); **Завози'ться** 'Начать возиться, резвиться' (7: 186); **Заворкова'ть** 'Начать ворковать' (7: 187); **Заворова'ться** 'Прост. Пуститься во взяточничество, казнокрадство' (7: 187); **Зага'вкать** 'Начать гавкать' (7: 191); **Загорди'ться** 'Возгордиться' (7: 190); **Загорева'ть** 'Начать горевать' (7: 190); **Заго'рье** 'Местность, находящаяся за горой, горами' (7: 201); **Загуля'ть** '1. Начать гулять, кутить, пьянствовать.' Вытрезвившись опять загулял. САР<sup>1</sup> II 429 (7: 205).

– с приставкой *о-*: **Объ'ление**, **Объ'ливание**, **Объ'лка** (15: 227); **Опла'кивание**, **Опла'чивание** (17: 21); **Опоган'ение** (17: 25); **Опо-**

<sup>28</sup> Словарь русского языка XVIII века. Проект. С. 13–14.



га́ниться—Опога́ниваться (17: 26); Опое́ние (17: 27); Опра́вдательница (17: 37); Опра́вдывание (17: 38); Опра́вление (17: 38); Опу́тание (17: 57); Опу́шение и Опу́шивание (17: 58); Осте́кленѣть (17: 159); Осу́шивание (17: 180) и др.

– с приставкой *об-*: **Оббѣ́жа'ть—Оббѣ́га'ть** ‘1. Пробежать вокруг кого-, чего-л.’ Оббѣ́жать дом. 2. Обогнать, опередить на бегу. Оббѣ́жать лошадь. САР<sup>1</sup> I 422 (15: 211); **Оббѣ́жа'ние** и **Оббѣ́га'ние** (15: 211); **Обде́ргивание** (15: 220); **Обвари́ться—Обва́риваться** ‘Обжечься горячей жидкостью’ (15: 212); **Обвини́тельный** ‘Содержащий обвинение’ (2). Обвинительный отвѣт. Обвинительная рѣчь. (15: 215); **Обвини́тельница** (15: 216); **Обво́щи'ть—Обва́щивать** ‘Обмазать воском’ (15: 218); **Обга́дить—Обга́живать** ‘Запачкать. Обгадить платье.’ (15: 219); **Обгни́ть—Обгни́вать** ‘Испортиться от гниения; загнить со всех сторон’ (15: 219); **Обку́сывание** (15: 246); **Облома́ться—Обла́мываться** ‘Сломаться (о частях, концах и т. п. чего-л.)’. Зубья у гребня обломались. Сучья у дерева обломались. САР<sup>1</sup> III 1303 (15: 264) и др.

– с приставкой *обез-*: **Обеззабо́'тить—Обеззабо́'чивать** ‘Лишить забот, освободить от забот’. САР<sup>1</sup> III 4 (15: 223); **Обеззабо́'титься—Обеззабо́'чиваться** ‘Освободиться от хлопот, забот’. Пристроив дѣтей к мѣсту обеззаботился. САР<sup>1</sup> III 4 (15: 223); **Обезлю́'дѣть** ‘Стать безлюдным’ (15: 224); **Обезору́'житься—Обезору́'живаться** ‘Лишиться оружия’ (15: 225) и др.

– с приставкой *от-*: **Отодви́га'ние** и **Отодви́гивание** (17: 225); **Отдви́жн'ый** (17: 225); **Отде́ргивание** (17: 231); **Отду́мывание** (17: 233); **Отзы́'вчиво** (17: 242); **Откарау́'лить** (17: 245); **Откача́'ться—Отка́чиваться** (17: 246); **Отколо́'чение** и **Откола́'чивание** (17: 249) и др.

Абсолютное большинство из приведенных и целый ряд других приставочных слов, представленных в КС XVIII только материалами САР<sup>1</sup>, в СРЯ XVIII сопровождаются знаком вхождения (<).

Большое количество приставочных образований, некоторые из которых носят несколько искусственный характер (например, **Отдумывание**, **Отколочение**), объясняется тем, что перед составителями САР<sup>1</sup> стояла задача как можно шире показать связи слов (системные отношения) и ввести в словарь все возможные образования<sup>29</sup>. Об общей задаче составителей говорит то, что при корневом принципе расположения слов в словаре однотипные приставочные образования распространяются на слова, занимающие разное алфавитное место и бывшие материалом разных составителей.

<sup>29</sup> Например, по подсчетам Е. Э. Биржаковой, под глаголом *иду* помещено 273 словарных строки. См.: *Биржакова Е. Э. Лексикография XVIII века...* С. 108.

«При этом принцип употребительности того или иного производного слова нередко отступал на второй план, поскольку среди действительно употребительных слов, подтверждаемых различными текстами XVIII в., находят-ся и такие, которые не нашли документального подтверждения в несловарных источниках. ... По-видимому, ведущим было стремление продемонстрировать регулярность в образовании словопроизводных рядов и заполнить «пустые ячейки» словами, образуемыми по живым моделям языка»<sup>30</sup>.

С другой стороны, значительное число приставочных слов, приведенных в САР<sup>1</sup>, имеет в современном языке активное употребление, и с определенной долей вероятности можно говорить об их бытовании в устной речи, а отсутствие фиксации в текстах можно объяснить их редким про-никновением в письменный язык. В доказательство сказанного можно привести следующие примеры. Слово *Заторговать* представлено в КС XVIII только цитатой из САР<sup>1</sup>, однако в грамотах Антониево-Сийского монастыря отмечено причастие *Заторгованный* (форма причастия в КС XVIII отсутствует): Что же ваше высокопреподобие изволите приказыва<sup>т</sup> бра<sup>т</sup> намъ заторговано<sup>и</sup> хлѣ<sup>б</sup> а у кого и кѣм заторгованъ о томъ не то<sup>л</sup>ко я но и братия никто не знаютъ и не торговали. 1776 г.<sup>31</sup> Слова *Обжидать* и *Обселить*, также вошедшие в КС XVIII по данным САР<sup>1</sup>, обнаруживаются в докумен-тах, связанных с русскими географическими открытиями на Дальнем Востоке, причем, в более ранней фиксации: На житье велено перевести охотников крестьян из Ылимского уезду или из других мест семей до пятидеся-ят, а тунгусов хотя десятка три, и обселить при Охоцке и на пути в урочище, называемом Крест (1731 г.); Ежели, паче чаяния, до американских берегов или островов дойти будет невозможно за великими льдами, в таком случае с крайним радением усматривать, обжидая по разсуждению такого времени, когда оной лед, ... минет (1732 г.)<sup>32</sup>.

2. В СРЯ XVIII есть правило: в отдельных случаях («для слов релик-товых, старой терминологии, слов региональных, профессионализмов, обо-значений специфических предметов быта, обихода, культа и т. п.»<sup>33</sup>) в качестве словарной дефиниции использовать определение толкующей части словаря XVIII в. САР<sup>1</sup> в этом отношении используется чаще других словарей: *Драч* 1. «Двуручный струг, которым два человека строгают доски».

<sup>30</sup> Биржакова Е. Э. Лексикография XVIII века... С. 109.

<sup>31</sup> Никитин О. В. Сийские грамоты XVIII века (1768–1789 гг.). М.; Смоленск, 2001. С. 71.

<sup>32</sup> Русская Тихоокеанская эпопея / Сост. В. А. Дивин. Хабаровск, 1979. С. 160, 172.

<sup>33</sup> Словарь русского языка XVIII века. Правила пользования словарем. Указатель источни-ков. С. 29.

САР<sup>1</sup> II 636 (6: 253); **Друга'к** «У пивоваров так называется другая наливка на тот же затор, по спускъ первого сусла». САР<sup>1</sup> II 765; **Дуби'новат** «Прил. Употребляемое к означению челова'к нескладнаго ростом, или глуповато-го, непроворнаго» (7: 22); **Душнице'к** «Сосудец для хранения духов» (7: 48); **Единому'дрие** «Согласное с к'м мудростование». САР<sup>1</sup> IV 315 (7: 65); **Жи'ла**<sup>2</sup> «В престонородии называют того, кто привык спорить в какой либо игр'». САР<sup>1</sup> II 1165. Не играй с ним, он превеликой жила. САР<sup>1</sup> II 1165 (7: 137); **Жук** «4. Червоточина, повреждение древесины». В бревн' много жуков или жучин. САР<sup>1</sup> II 1195 (7: 147); **Коло'дица** *Охотн.* «Пасть или ловушка, в Сибири для ловления соболей употребляемая». САР<sup>1</sup> III 559 (10: 100); **Нере'то** «Рыболовное орудие на подобие верши из прутьев сплетенное» (15: 51); **Нете'ка** «Говорится о сусл'к, когда оно из спутника по густот' и вязкости затора, или худо положенных колосников мало или с трудом течет». САР<sup>1</sup> VI 81 (15: 93); **Ни'тяник** «Нитяный балахон» (15: 153); **Ной** «Боль, глухой лом в каком либо член' животного». САР<sup>1</sup> IV 573 (15: 177); **Ночни'ца** «Женщина сидящая ночью у больной или у госпожи какой» (15: 188); **Нут'ник** «Кто приставлен к понуждению кого д'лать что» (15: 200); **Оба'бки** «Называются так инд' грибы, изв'стные под именем опенков» (15: 208); **Облива'нец** *Церк.* «Кто крещен поливальным крещением» (15: 258) и др.

3. Информация о слове, извлеченная из САР<sup>1</sup>, может касаться значения, которое представлено в САР<sup>1</sup>, но не имеет подтверждения в других источниках: **Дрань** 2. 'Драная бумага'. В стоп' много драни. САР<sup>1</sup> II 636 (6: 252); **Дю'жинный** 1. 'Отн. к дюжине; продаваемый или покупаемый дюжинами'. Пропала дюжинная вилка. Дюжинные часы. САР<sup>1</sup> II 929 (7: 55); **Ежева'тый** 1. 'Неуступчивый, несговорчивый.' Он и сам ежеват. САР<sup>1</sup> II 948 (7: 72); **Жва'ка** и **Жва'чка** 2. 'Табак, употребляемый для жевания'. Он не престанно держит за щекою жваку, жвачку. САР<sup>1</sup> II 1057 (7: 99); **Зава'рка** 2. 'Мука или какой-л. корм, заваренный кипятком'. Заварка из отрубей. САР<sup>1</sup> I 499 (7: 172); **Заве'ртка** 'Задвижка (на двери, ставнях), вращающаяся вокруг гвоздя, которым прибита'. Звертка у дверей, у окошка, у ящика. САР<sup>1</sup> I 643 (7: 174); **Нескла'дица** 2. 'Отсутствие стройности, связности'. В сей пов'сти никакого н'т порядка, но сушая нескладица. (15: 61); **Обволо'чь—Обвола'кивать** 2. 'Волоком протащить вокруг чего-л.' (15: 217); **Обвяза'ние** 1. 'Действ. по гл. обвязать' (15: 218); **Обкла'дка** 1. 'Действ. по гл. обкласть—обкладывать'. Заплатить за обкладку пруда дерном. 2. 'То, чем обкладывают или обложено что-л.' (15: 245); **Опахну'ться** 3. чем. '*Простореч.* Окутаться, обвернуться; завернуться во что-л., не застегиваясь' (17: 11); **Опу'тать** 3. 'Оговорить' (17: 57); **Отд'рнуть** 4. 'От-

влечь от какого-л. занятия'. Я было принялся за дѣло, да меня отдернули (17: 231); **Откачнѹться** 1. 'Качнувшись, отклониться в сторону' (17: 246); **Отклик** 1. 'Ответ на зов, обращение' (17: 248); **Отковѹться** 1. 'Закончить работу, связанную с кованием' (17: 249); **Отколотѹть** 1. 'Отбить приколоченное, заколоченное' (17: 249) и др.

4. Если слово помещается в СРЯ XVIII только по его фиксации в САР<sup>1</sup>, то оно может сопровождаться иллюстрацией–речением из САР<sup>1</sup>: **Ду'тик** '*Простореч.* 1. Какая-л. вещь из металла или стекла, полая внутри'. На бусы употребляют шарики, дутики. Пуговицы не литые, а дутики. САР<sup>1</sup> П 837 (7: 34); **Загости'ться** 'Пробыть в гостях очень долго'. Загостились гости. У них не загодишься. САР<sup>1</sup> П 278 (7: 201); **Обезживо'тить** 1. 'Утомить непосильным трудом'. Эта ноша меня обезживотила. САР<sup>1</sup> П 1132. 2. 'Избить, довести до изнеможения побоями'. Если не пере-станешь мотать, вельо обезживотить. САР<sup>1</sup> П 1132 (15: 223).

5. САР<sup>1</sup> нередко выступает источником грамматических сведений, недостающих в КС XVIII: форма **Дрягну'ться** (*однокр.*) при несов. в. **Дряга'ться** '*Простореч.* Отбиваться (руками и ногами)' (7: 20); **Забо'тно** 2. '*безл. предикат.* кому.хлопотно, много забот'. Всякому крестьянину в лѣтнюю пору заботно. САР<sup>1</sup> III 3 (7: 165); **Неслыханно** 2. '*безл. предикат.* О чем-л. небывалом, необычном, беспримерном'. Неслыханно, чтобы такое когда случилось. САР<sup>1</sup> V 563 (15: 65); **Обда'ть–Обдава'ть** 2. '*безл.* Охватить со всех сторон.' Как скоро вошел со двора в избу, обдало меня паром. САР<sup>1</sup> П 497 (15: 220); форма несов. в. глагола **Обли'зываться** дана в СРЯ XVIII по САР<sup>1</sup> (со знаком вхождения –<⊃) (15: 259) и др.

6. Одна из лексикографических проблем – проблема словарных помет. В частности, при характеристике лексики XVIII в. – это проблема определения принадлежности слова к тому слою, который связан с церковнославянской традицией. Анализу представления церковнославянской лексики в САР<sup>1</sup> и СРЯ XVIII посвящена статья З. М. Петровой и Е. А. Захаровой, в которой показано соотношение помет: *Сл.* в САР<sup>1</sup> и *Слав.* (при словах из церковнославянского источника), *Церк.-слав.* (при словах, восходящих к языку церковных книг), *Кн.-слав.* (при словах, наиболее широко употреблявшихся в первых десятилетиях XVIII в. в текстах книжно-славянского типа языка) и *Церк.* (при терминах церковного обихода и церковных уставов) в СРЯ XVIII<sup>34</sup>, обоснованное в Проекте СРЯ XVIII<sup>35</sup>. Иногда стилистическая характеристика, данная в САР<sup>1</sup>, полностью учитывается в СРЯ

<sup>34</sup> Захарова Е. А., Петрова З. М. Церковнославянская лексика... С. 28.

<sup>35</sup> Словарь русского языка XVIII века. Проект. Л., 1977. С. 112–113.

XVIII: например, слова **Едина'чество** 'То же, что одиночество', **Едине'ние** 'Согласие, единодушие', **Едини'ти** 'Соединять, совокуплять', **Едини'тися** 'Соединяться, совокупляться' (7: 60) в СРЯ XVIII сопровождаются пометой *Слав.* в соответствии с пометой *Сл.* в САР<sup>1</sup>. Однако часто совпадения помет нет. Помета *Слав.* ставится или не ставится не всегда в полном соответствии с показаниями САР<sup>1</sup> или САР<sup>2</sup>. Например, слово **Единонра'вие** сопровождается в СРЯ XVIII пометой *Слав.* (в КС XVIII иллюстративного материала нет, представлена только карточка-цитата из САР<sup>1</sup>, причем, слово не сопровождается текстовыми примерами), хотя в САР<sup>1</sup> и в САР<sup>2</sup> оно дано без помет, о чем сообщается в справочном отделе СРЯ XVIII (7: 66). То же самое касается слова **Единонра'вный**: КС XVIII содержит 3 карточки-цитаты из ЛП, ВЛ и САР<sup>1</sup>. Отнесение данных слов к славянизмам связано с их генетическим источником и сферой функционирования. Помета *Сл.*, данная в САР<sup>1</sup>, в СРЯ XVIII может быть заменена пометой *Церк.*, если употребление слова связано с обозначением понятий богослужения. Например, слова **Елеопома'затися** и **Елеопома'зоватися** в САР<sup>1</sup> и САР<sup>2</sup> даны с пометой *Сл.*, но в СРЯ XVIII они сопровождаются пометой *Церк.*, а сведения из САР<sup>1</sup> и САР<sup>2</sup> приведены в справочном отделе (7: 77).

Слово **Дѣяние** в САР<sup>1</sup> определяется как 'Действие, дело, происшествие' и сопровождается пометой *Сл.* (II: 888). СРЯ XVIII представляет всю семантическую многогранность данного слова, устанавливая у него три основных значения с разными оттенками и типами сочетаемости (1. 'Научн. Действие, процесс, процессуальность; противоп. вещь, предмет, предметность'. 2. 'Событие, происшествие'. 3. *мн.* 'Периодическое издание или сочинение, описывающее результаты какой-л. деятельности') (6: 121–122). Помета *Сл.* снята, поскольку слово отмечено у разных авторов, нередко в нейтральных по своей окраске контекстах: Успѣхи, учиненные в художествах, науках и политикѣ, не вывели из моды .. варварскаго обыкновения пить даже до излишества. Оно всегда царствует в Сѣверных частях сего острова <Великобритании>, в коих сей остаток варварства почитается за дѣяние гостеприимства. Дом. леч. I 312. Дѣяние всякое разполагается по времени; оттуда и глаголы разположены по временам. Рдшв Пут. 438.

То же самое можно сказать о слове **Дѣятель**, которое в САР<sup>1</sup> имеет помету *Сл.*, но не подтверждено никакими контекстами (II: 888), в СРЯ XVIII помета снята. Данное слово является новообразованием XVIII в. и показано со знаком вхождения – ◁ (6: 122). КС XVIII содержит единственную лексикографическую фиксацию данного слова (САР<sup>1</sup>), а иллюстративный материал представлен только III-м периодом (1 цитата из письма А. М. Кутузова к А. И. Плещеевой 1790 г. и 2 цитаты из работы

А. Н. Радищева «Письмо о китайском торге» 1792 г. с аналогичным контекстом): Временность есть земля, человек – дѣятель, дѣянія – сѣмена, а будущее – плоды. Псм мас. 55. Первые <люди> суть дѣятели торга и онаго побуждения; другие токмо пособия, и чрез сколько рук товар пройдет; толикому числу людей даст он упражнение. Рдшв Торг. 76.

Разделение в СРЯ XVIII помет *Простореч.* и *Простонар.* (в САР<sup>1</sup> им соответствует помета *Простонародн.*) мотивируется необходимостью показать более точную (уточняющую) характеристику лексики, связанной с функционированием в народно-разговорной речи: помета *Простореч.* характеризует лексику экспрессивно сниженную, связанную с речью различных социальных слоев и характерную для литературных произведений низких жанров; помета *Простонар.*, характеризует речь непривилегированных сословий, показывает, в первую очередь, противопоставленность слова понятиям «общепринятости», «литературности», «нормативности»<sup>36</sup>. Например, в САР<sup>1</sup> слова *Дуралѣй*, *Дурачѣина*, *Дурачѣище*, *Дурища*, *Дурында* даны в синонимическом ряду с общей пометой *простонародн.* (II 800); в СРЯ XVIII каждое из этих слов дано на своем алфавитном месте и сопровождается более дифференцированной характеристикой принадлежности к определенному слою лексики: *Дуралей*, *Простореч.* (7: 31); *Дурачина*, *Простореч.* (7: 32); *Дурачище* и *Дурачища*, *Простореч.* (7: 31); *Дурища*, без пометы (7: 30); *Дурында*, *Простонар.* (7: 34).

Таким образом, использование материалов САР<sup>1</sup> в СРЯ XVIII в. носит разноаспектный характер (САР<sup>1</sup> – один из самых цитируемых в СРЯ XVIII источников: например, 17-й выпуск содержит 809 отсылок к САР<sup>1</sup>, в 18-ом выпуске, подготовленном к печати, их 933) и подчинено, с одной стороны, доверию к живым носителям языка описываемого периода, с другой – четкому следованию правилам, определенным в Проекте Словаря русского языка XVIII века.

---

<sup>36</sup> Словарь русского языка XVIII века. Проект. С. 111–112, 117.